

It depends on us

I wear jeans designed in the U.S. and made in China. My book bag has a European flower design, but it was made in India. I eat chocolate and drink tea every day, which are produced in Sri Lanka or African countries. In short, I am a globalized citizen. We are all participating in globalization. However, have you ever wondered if the people who make the products can get enough income?

Trade is one of the biggest aspects of globalization. Trade connects us to globalization unconsciously. Through trade, we can get various kinds of goods such as clothes, books and food from everywhere in the world. This is good and I am sure that trade has made our lives more enjoyable. Unfortunately, trade is also one of the main reasons for the wide gap between the rich and poor of the world. Some of this trade is controlled by huge greedy companies. They want to make a lot of money, and to do this, they exploit workers in developing countries.

I think trade should be something that has an equally good effect on all people in the whole world. What can achieve this is fair trade, which is a new, but an essential kind of trade.

My school is promoting fair trade and the students are interested in it. Last year, a Kenyan, Simon, who is a friend of a teacher at my college, visited our school. He lives with his livestock in Kenya and usually has milk and the meat of the animals. However, at that time, the region he lives in was suffering from drought. Because of the drought, the cows could not provide enough milk to the people. Then, they had to buy something to eat, but they did not have money. Simon brought some Kenyan goods to sell at my college. They were sold out and as a result, he got 20,000 yen, which was a fair amount of money. This is the amount the goods were worth. This is what he should have got, so this is a kind of fair trade. Simon later said, "I was really relieved at that time. People around me could buy food and we are fine again." When I heard this story, I was shocked because I realized for the first time that our little actions can really help people in trouble.

As I said earlier, globalization has both bad and good aspects and fair trade is one of the important aspects of globalization. We should be serious about this because we become like enemies if we support greedy companies by buying cheap products. However, we can become friends of the people who make the products when we promote fair trade. Fair trade relies on which side we take. Our decision determines which direction we will lead globalization. If we promote fair trade more, we can support good globalization. I think fair trade can connect people, even completely unknown people like Simon and me, and this connection can help people so much. If the trade is fair, we can create a fairly and happily globalized world.

Globalization cannot be defined easily. But I have figured out that we must not forget one thing: however much globalization changes our lives, the truth is all things are not happening between countries or companies, but between people. Fair trade connects us person to person.

Thank you for listening.

良いグローバリゼーションのために

私はアメリカでデザインされても中国で製造されたジーンズを穿きます。かばんはヨーロッパ風の花のデザインですが、インドで作られたものです。チョコレートを食べ、お茶は毎日飲みますが、それはスリランカやアフリカの国で作られたものです。つまり、私は国際人と言えるでしょう。私たちはみな、国際化に参加しているのです。しかしみなさんは、それらの製品を作っている人たちが十分な収入を得ているのか、考えてみたことがあるでしょうか。

貿易は国際化のもっとも大きな面の一つです。貿易によって私たちは国際化と無意識のうちに繋がっています。貿易を通じて服や本、食べ物などの様々な種類の製品を世界のどこからでも手に入れることができるのです。これは良いことであり、貿易が私たちの生活をより楽しいものにしてきたに違いありません。しかしあいにく、貿易は世界の貧富の差を広げる主要な理由の一つでもあるのです。貿易には巨大で貪欲な企業が支配しているものがあり、彼らはたくさん儲けたいがために、発展途上国の労働者から搾取しているのです。

私は貿易は世界中のすべての人にとって平等に良い影響をもたらすものである必要があると思います。これを実現できるのはフェアトレードです。これは新しいですが、不可欠な種類の貿易だと思います。

私の学校はフェアトレードを推進していて、学生たちも興味を持っています。去年、大学の先生の友だちである、ケニア人のサイモンさんが学校を訪れました。彼はケニアで家畜と共に暮らしていて、普段は家畜のミルクや肉を食べています。ところがそのころ、彼の住んでいる地域は干ばつで苦しんでいました。干ばつのせいで、牛たちは十分なミルクが出なくなり、そこに住む人たちは食べ物を買わなければなりませんでした。けれど彼らはお金を持っていないので、サイモンさんは大学で売るためにケニアの製品を持ってやって来たのです。商品は全部売れ、サイモンさんは2万円を手に入れました。これは公平な額です。これは商品の価値を表す金額であり、彼が手にするべき金額でした。つまり、これはフェアトレードの一つと言えます。サイモンさんは後に次のように言っていました。「あのときは本当に助かった。僕のまわりの人たちは食べ物を買えたり、またみんな元気になったよ」。この話を聞いたとき、私はショックを受けたように感じました。それは私たちの小さな行動が本当に、困っている人たちを助けることができるのだと、初めて実感したからです。

先に述べたように、国際化には悪い面も良い面もあり、フェアトレードは国際化の中で重要な面の一つです。私たちはこのことについて真剣にならなければなりません。なぜなら、安い製品を買うことで貪欲な企業を支援するようなことがあれば、私たちはフェアトレードの敵のような存在になってしまうからです。しかし私たちがフェアトレードを推進すれば、製品を作っている人たちの友だちになることができます。フェアトレードは、私たちがどちら側をとるかにかかっているのです。私たちの決断が、国際化がどの方向に進んでいくかを決めるのです。フェアトレードをもっと推進すれば、私たちは良い国際化を支援することができます。フェアトレードは人々を、たとえサイモンさんと私のようにまったく知らない人々同士でも結びつけることができます。そしてこの結びつきが人々を大いに助けることができます。貿易が公平ならば、私たちは公平にそして幸せに国際化した世界を作ることができます。

国際化は簡単に定義できるものではありません。でも私は忘れてはいけないことを一つ、見出しました。国際化がどれだけ私たちの生活を変えても、真理は、物事は国や企業の間で起こっているのではなく、人々の間で起こっているということです。フェアトレードは私たち、人と人を結びつけることができます。

ご清聴ありがとうございました。